

大清光緒卅二年

本館新舊新聞除禮拜外日出一  
紙諸君賜閱本報者無論  
閱如外埠閱報照常刊送外復不  
惜除日報照常刊送外復不  
工本從英國採辦鈎書裁  
紙各機器以待與各官紳  
體活字及各式花邊等延有中  
印西人排印工藝甚精所有中  
字大小機能印刊並有石版  
印字均用精工刊

號十九百三十七第

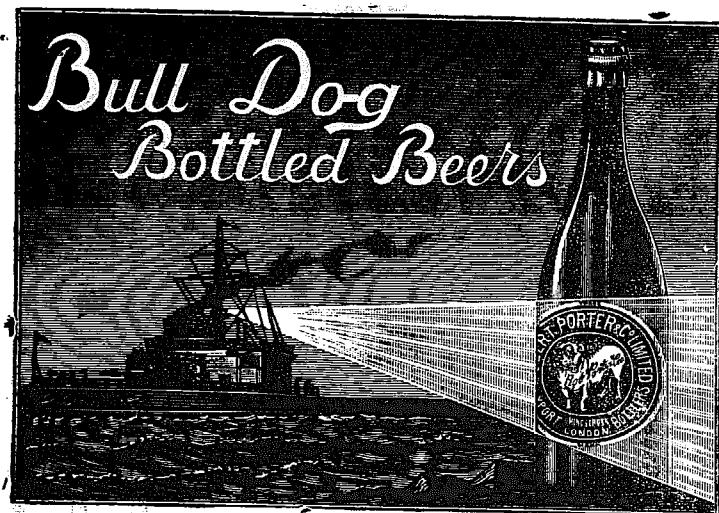
# 報功

(D零號四廿百一第牌門力得實勞哥在館本

Printed and Published by See Tiow Hyong 四拜禮號七十月九年六零百九千一英大) at No. 124-D, Cross Street, Singapore.

論立憲制度利於政府而不利於地方官  
日前澤公上一奏摺言立憲之制利於國利於君利於民而不利於官請兩宮乾綱獨斷施行僕聞聽之餘深服澤公高見遠識洞見隱微且能言人之所不敢言近支王公乃有此人大清國其有賴矣雖然不利於官一語內中尙微有分別澤公恐未分晰言之也僕以爲立憲之制不利於臣誠是矣但不利於外官而於京官則無所損也不利於地方州縣官而於政府大臣則不特無損而且有利也蓋我國政治之腐敗在於君民之情不通官吏朦蔽從中作弊故雖有維新之善政而在外國行之則有益我國效之則不特無益而且有損蓋朝廷多一章程官吏多一作弊之數故也欲破除官吏朦蔽與作弊之根本則非君與民通不可欲通君民之情則非立定一法聯君民爲一體不可此立憲之制度所以利於君利於民而獨不利於縣官在君門萬里之外朦蔽朝廷凌虐百姓作弊百端而政府大臣則尙不致此即如去年廢刑訊一事上諭煌煌而外省地方官置之不理至今刑訊如故而刑部諸臣則奉詔之日已不敢刑訊矣非刑部尚書侍郎之權力不及一州縣官良由政府大臣近在輦轂耳自衆多實有不能朦蔽之勢也今之政府中央則爲軍機大臣掌全國之政權者也分爲各部尙書侍郎則分掌全國之政權者也而軍機大臣費盡心力擬成諭旨請言頒行及行之各省而州縣地方官陽奉陰違敷衍搪塞彼軍機大臣者雖明知之亦無可如何也即如榮華卿鐵贊臣徐菊人三尙書皆以軍機大臣而兼學部戶部巡警部尙書者也今試問榮鐵徐三軍機所定學部戶部巡警部之辦法頒之各省彼州縣地方官果能實力奉行耶度亦敷衍了事作弊者多而實心奉行者少彼榮鐵徐三軍機雖明知之固亦無可如何也此中央政府之所以無權而大清國之事之所以難辦也蓋政府大臣不過寥寥數人而二十二省之地方官以數千計以數大臣之耳目而照察此數千之地方官使不能欺己且又遠在數千里或萬里之外雖有離婁之明師曠之聰亦勢有所不能察夫耳目既不及精神卽不能到則雖有權亦與無權同矣中央政府之無權實由於此也若實行立憲之制度則聯君民爲一體卽聯政府大臣與各省紳商爲一體俾下情無不上達卽借百姓之耳目助政府大臣以籍制各省之地方官吏竊以爲立憲之後政府大臣辦事之權力必十倍於往日也夫使政府大臣而果有趙高指鹿爲馬之心欲欺蒙兩宮以竊國柄如此則非破壞立憲不可若政府大臣而欲集權於中央輔佐兩宮以頒布維新之政府則非贊成立憲從速實行不可錄北京日報

上等蜜酒發售



啟者 諸君若  
買白蜜酒及烏  
蜜酒必須覓此

狗標蜜酒此佈

狗標蜜酒乃刊

一狗爲記此酒

買美法良乃係

最上之品現在

坡中所沽烏蜜

酒款式太多

諸君若有購此

狗標烏蜜酒則

可保其爲第一

美酒飲之甚爲

有益一試便知

不謬謬特此佈

聞

大英一千九百  
零四年二月廿

二號

光緒三十年元  
月初七日

代理人牙直里

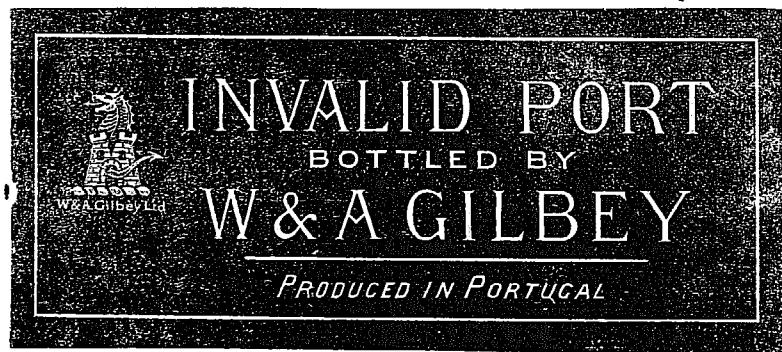
有限公司謹啟

宜呂美勃溫酒發售

啟者宜呂美之勃酒在坡中最爲馳名  
諸君若欲勃酒必須購此宜呂美者勿貪  
假冒之貨無論何人如有假冒宜呂美者勿貪

醉酒即時舉官嚴究并此廣告 諸君勿貪

此



代理人牙直里有限公司謹啟

購買此酒入口務必細爲詳察幸勿誤買與  
此庄署爲相國之勃酒以免受愚爲要此

大英一千九百零四年二月廿二號

勞珍末實麥公司告白

代理保險告白

啟者特字通知本公司現在代理  
一加勝巴 爪亞水火  
上各公司買保水險火險者本公司均可為之代理而本公司所抽之費概與他家相同如有賠款不必函詢歐洲本公司可以照給此佈

大英

一千九百零六年七月三十一號

代理人勞珍末實麥公司謹啟

保險公司 二代理德京 亞憲保險公司 三威麥 哥  
勞麥士保險公司 四呂禮 卑禮勝嗎憲保險公司 五  
代理佛冷勃 卑陵勃嗎憲保險公司 倘諸君有欲向以

以上各輪船各號客位寬廣清潔異常而且

船中備有醫士以防疾厄 諸君欲知寄貨及購船單各事 玉臨本公司詢問便悉

英一千九百零六年八月二十一號  
代理人新嘉坡勞珍末實麥公司謹啟

啟者牛頭標  
生牛奶乃是

處良多此標  
牛奶各處行

店均有發售  
諸君有欲採購請各認明標頭是幸

常之用各處行店均有

發售 諸君有欲採購者請各認明標頭是幸

謂此標牛奶甚合家

不謬此佈

瑞國製練益  
牛奶各處行

質純淨不加糖味此標  
牛乳潤屬天下馳名歷

功難盡述 諸君購飲便知

入糖牛奶并  
處良多此標

以便開合不致洩氣其  
質純淨不加糖味此標

罐中上有塞口之活機  
牛乳潤屬天下馳名歷

啟者牛頭標

罐中上有塞口之活機  
牛乳潤屬天下馳名歷

啟者亞呂勿魯敏公司之萬  
蘭池酒及六响鎗標之烏蜜



茲將本公司各輪往來各埠日期開列

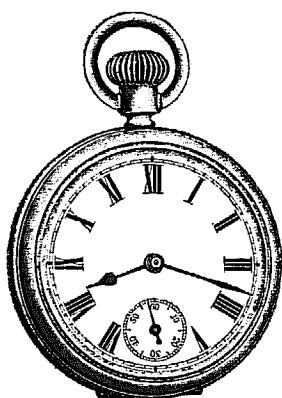
由日本 上海 香港 來叻之輪船  
名曰奧直里亞實知定于利暹末月五號到叻  
又船名絲里舍 定于屋多末月五號到叻  
又船名巴西亞 定于怒民末月六號到叻

新嘉坡勞珍末實麥公司啟

# Katz Brothers, Limited.

葛士兄弟全弟各司款時發表發客

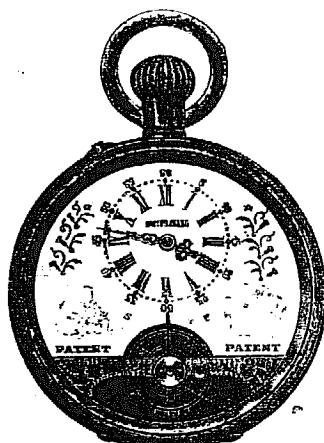
啟者本公司發售時鐘及時表處其款式之精美及價值之貴重于在本坡實無他家可及諸君詳細觀看英國



新式白銅時表由柄上鍊者  
每表均藏盒內時刻極准每  
具價銀三元五角伏求 諸

君來觀價值甚廉

A detailed black and white illustration of a pocket watch. The watch has a round face with Roman numerals for hours. The word "PATENT" is printed twice on the dial. The watch is attached to a decorative metal case with a chain and a small ring at the top.



葛士各款時時表發售

葛士兄弟有限公司謹啟

皆不得知乃將槍件起存軍裝局一時謠言蜂起謂有亂黨將於某日起事近日湘撫特將內城加派委員將城中寓戶查察甚嚴府縣於每晚親自出巡

兩江學務處通飭各學堂文

爲嚴禁改裝剪辮事

○照得學堂爲養成國民造就人材之地教員學生皆有當守之秩序即至冠服

形式之末亦當束身規矩以爲社會表率本處近見出洋留學員生往往改用裝束且將髮辮剪去當其負笈異域意在與彼族居處相習不妨徇俗從同迨乎學成回華各在內地辦事猶是國民即宜還我初服其本在內地各校之員生既未派往游學更不得相率效尤消人觀聽近來各屬藉端毀學之案屢見迭出無識之人往往疑學校爲教堂指裝式爲慕外風潮之起未始不由於此甚至子弟年齡合格父兄視爲畏途不敢令其入校者此雖文告頻煩終無以解其惑而籍其口查奏定章程內載各學牛冠服宜歸畫一以昭整肅令人望而知重尤須嚴禁奇裝服式等語今如一校之內彼此形狀參差又或游行各處使人不知其爲何國民族實與定章嚴禁奇服之意相背且定章學堂教員皆列作職官學生畢業功用亦必須榮以章服假使餘髮種種體制何以相稱矧髮膚受之父母無故不敢毀傷服色定自皇朝凡民莫不遵守極之學問之道爲已爲人古有明訓際此爭存時代尤共求實際當不襲虛文現聞北洋所用留學生無辮髮者均能一律蓄還足徵愛國思想兩江爲南省總匯現奉督憲面諭應一律仿照辦理不得自爲風氣合亟札飭到該學堂即便轉飭在校教習學生萬萬不可輕剪髮辮不得改易裝束一面詳爲勸導隨時約束以息浮言而符定制此事於教育前途關係甚重且憲諭諄諄尤當師詔弟勉毋得視爲具文致蹈不羈切切

有粵人五名古宋 李鏞 方坤 梁芳 王顏

并有客人五名林沙 張遍 張義 李蓉 李華等共計十有六人顙然飭附該輪以

賦東渡蓋緣此十有六人係在叻屢犯王章雖迭經罰典嚴懲終亦弗悛其惡質屬化外頑民故經督憲判定將若輩永革出境遞回原籍是以

射盛笨伯 ○初八日午後有漳州輪船由叻回港經差押有閩人名楊江 謝新來 何筠 王時又有潮人二名黃伍 衛永生又

彼探手于懷取出黑赤色之洋帽兩頂且行且玩疑爲梁上君子赴前執之詰以兩帽來源彼竟支吾不能對差益知爲賊物拘往捕房扣留旋

已查明失主乃泊于該澳之某輪洋水手帽即是日下午失去者翌日使其主控于府堂匪尚談爲兩帽乃係他人交伊代貯者府憲知其狡猾

且查該匪從前曾犯盜案繫獄一次今仍怙惡不悛罰令入獄兩月兼作苦工示儆粵中偷兒隱語謂偷帽曰射盛該匪甫出柵外即展玩于途

豈非笨伯

○初八夕八點鐘時有客人杞姐嬌者手持小銀盾一角在于丹戎巴葛船澳當值守柵所以詰盜也暗一華人自澳出柵即目逆而送之在後見

銅盾四十枚更顯有心作僞本日交府提訊展至十七日再鞫

緣昨日彼夫婦有事操作不暇顧復適其子在樓上就寢不圖輾轉之間其子竟從樓梯口跌墜於地因而受傷頗重然恐其有性命之虞故除

跌傷報聞 ○昨有閩人蔡高赴於第一號捕房報聞自言其富在賭間口第三十號門牌二樓向有一子名曰永祥現年僅登三齡事

遭醫調治外併即赴案報聞云

歐案緩訊 ○粵人劉亞蘇與其同籍人陳亞三不知何有嫌隙於昨日狹路相逢互相交擊故劉卽呼差執陳逮案本日經官提訊命

將案展至十七日再鞫

懲校有方 ○日昨府堂提訊因犯賭案之四華人堅不吐供再三強辯府憲諭以汝等若能直供僅罰洋銀一員而已今因狡展之故

從重每名罰錢五員諭既成四華人始懊悔欲絕然而晚矣孰意續訊賭案一起被控者亦四華人殆因鑿此前車直認不辭自陳知罪府憲喜

其誠也遂釋之

大頭魂杳 ○獄囚中有陳姓潮人名大頭者殆因頭大如斗故綽號行而真名轉隱爰書中亦卽以是名之耳孰知其首固大而胆亦

從重每名罰錢五員諭既成四華人始懊悔欲絕然而晚矣孰意續訊賭案一起被控者亦四華人殆因鑿此前車直認不辭自陳知罪府憲喜

其誠也遂釋之

一號門牌丹刺士洋行有土井里實得力之棧房曾被盜匪潛開該棧之門竊去其紗八捆計值價銀一千元時被該棧之守門人察覺因孰有

閩人洪習江珠包併紗四捆逮案其時經兩太守提訊業將洪江二人判罰各禁一年惟該紗尚有失去四捆該行仍報案中請差駁緝嗣經國

家察知該紗四捆經由豐遠輪船充當管船之職昨緣該輪由華回叻竟被國家控於案蓋緣于去月初七日麻六甲街二十

號門牌丹刺士洋行有土井里實得力之棧房曾被盜匪潛開該棧之門竊去其紗八捆計值價銀一千元時被該棧之守門人察覺因孰有

閩人洪習江珠包併紗四捆逮案其時經兩太守提訊業將洪江二人判罰各禁一年惟該紗尚有失去四捆該行仍報案中請差駁緝嗣經國

家主司數及管船林藻到堂質訊時太守以該船主及司數等并無干涉因則當堂釋去惟據管船人林藻所供并無該紗纖單卽該貨係屬無主

胡乃混配船中此中不無可疑之處故太守命將該案展至十七日再行詳究

更正 ○ 昨錄粵垣銀行傳單一則內有云廣祥等石叻庄即本坡朱廣蘭富蘭云云茲再查實穗垣所被銀行抵制各店實與富蘭無涉而廣祥一號乃本坡廣祥生號分庄用再錄之以存其實又有不知各店作何爲計但此事於本坡商務大有關涉等語知字誤作但字又誤作且字又各祈自愛誤各行自愛又論稿豺獸誤豹獸異數誤異教合併更正

欲聘華人船主告白 ○ 啟者茲有人欲僱華人船主一名其人必須能操英語 還語 巫來由語如有薦紙請交本館代收可也此佈 光緒三十二年八月初十日

承頂聲明 ○ 啟者大坡賭間口門牌廿三號泉益號柴工店原係萬惠記施猴記二人合創今因志欲別圖愿將生理店底家器全盤拔除病根嗣聞傳報稱先生芳名延之診治果然數劑而愈經今八九個月其疾若失並不再來足見名下無虛堪稱虛扁再世僕感先生之恩無以申謝爰登報紙爲之表揚先生專精內外兒婦諸科及傳染花柳奇症現上午寓在大坡吉寧街南成號砂瑞店二樓前座下午一點至五點萬小坡爪亞街頭綿錦故衣店樓頂世如有欲求醫者其知所問津焉可

合股聲明 ○ 啟者衣箱街門牌四十四號悅來機生理由子謝允成始創數十年歷來無異今因欲回祖國未能親力經營是以本年二月十五日業已招到鄭世科 廈廣成 廈廣興 廈永興 陳有詠入股改爲悅來機公司仍舊營生公舉陳有詠在機總司各事茲特登報聲明本月初十日起從此凡有單件均須陳有詠書押方可爲憑特此佈 聞 光緒三十二年八月初十日

承頂聲明 ○ 啓者東陵吉寧厘律門牌十四號振裕號酒米什貨生理原係汪讚汪叫來二人開創茲因志圖別業愿將酒牌店底家器全盤頂與張助張冕承受改換恒安字號即請公親汪盤汪採蓮二位駕臨核算銀項期限乙禮拜交清倘汪讚汪叫來有與坡中諸寶號來往賬項揭借會項限此禮拜內前來結算屆期不到乃係自悞與承頂人張助張冕無干日後生理盈虧與汪讚汪叫來無涉特此聲明以免後

論此佈 光緒三十二年八月初九日  
倡建神廟告白 ○ 新嘉坡石叻門汪德昌號今願敬送吉地名曰石山倡建神廟以安人民事竊思廟乃安神之地實爲風水所攸關神具保民之恩益爲人民所重賴我閩粵人民素藉神聖者固有莫大之福焉夫素具神心咸藉平安之福而久思廟貌愧無建立之方今而幸有其地耳能勿切經營之念哉然所以切經營之念者何莫非我閩粵人福乎於是有所感于石叻門而設作建廟安神之想冀將來神之格人者澤及無疆也亦將來人之慶神者福有攸歸矣是以閩我閩粵各商富翁及工商人等爾我先訂同心彼此願無異志即于此而願送吉地不日將成造作之基礎築廟臺遞年可輕科合之費從此而演劇得宜不亦善乎洵可樂也但維茲巨款自覺獨力難持故設此簿緣幸望衆擎易舉欲求君子不棄美舉以贊成願我同人先解餘囊而倡助異日神聖顯赫廟宇告成將見神藉人慶人憑神佑正不啻神人共樂而福德無疆者矣善矣哉不誠爲我閩粵人所深幸哉是爲引

恒安號謹啓

光緒三十二年八月初八日

新嘉坡石叻門總理陳文星 汪德昌號 新瑞福 復德昌 泰興號 萬瑞興全頓首 丑  
聲明備冒 ○ 啟者近日迭聞外間傳說牛車水碩莪實得力即戲園前街門牌第二十零十號二樓所設之公館僕有在於該同人之列等語此等謠喙殊堪詫異夫該館之設僕不但并無預於其內即該館之名及其所爲一切亦概不得而知緣僕爲生理所羈絏務甚忙即一切公墅燕游均無暇及况與該館更無所涉何得硬指爲館內之人或者有人架僕名目亦未可知然事實求真不容冒混用特將此情由刊登報牘以存其實并以示僕不敢掠人之美云

光緒三十二年八月初七日 羅恩溥 [O.E.] 佈告 丑  
贈醫眼科 ○ 啟者余前寓新巴底萬安堂多年今移在二馬路松柏街口設館諸君倘有眼目抱病者祈移玉到敝館余惟目疾一科

贈醫五個月診脈訂方藥金諸君自備每日限至下午一點鐘起三點鐘止過期不候特此佈告 丑  
光緒三十二年八月初七日

輪船啟行 ○ 啟者本公司之禮蘭輪船定于西九月十五號拜六即華七月廿七日 毛里末定于廿二號即華八月初五日 早嘉

勝望定于廿九號即華八月十二日 亞實壠定于西十月六號即華八月十九日由本坡啟行前往 彭亨 丁加勞 美述 峇左 吉蘭丹 智眉 萬拿厘 直汝敏 帮拿黎 八打尾 霜莪勝 六坤 萬嵩 鄰宣 高沙門 網咯等處此佈 丑  
光緒三十二年七月二十日 一三

承頭聲明

今因志圖別業原將酒牌雜貨店底家器清算明白全盤頂與張圓承受任從經營改號新德昌開張嗣後生逕盈虧不關于汪水得李清甜開創事其項限一禮拜交清倘汪水得李清甜有與外間 諸寶號揭借准往來賬目等項就此一禮拜內到店與伊理會若過期不來乃係自換與新德昌號張圓無涉特此聲明以免後論

光緒三十二年八月初五日

新德昌張圓謹啓

墩注冊三十三墩每點鐘能行十海里或曠或沽均從其便欲知詳細請到本公司詢問便悉此佈

西一千九百零六年九月十五號

禮佛不禮門牌四十三號翳呂衣士納公司謹啟

增設九八生理告白 ○啓者茲有輪船一艘名曰亞末佛現在常川坤甸此船身長一百二十英尺闊廿二英尺深十英尺堪載二百六十

號卽九思堂樓上本公司可以代辦鐵枝 造工機器 鼎鑊 車輛等物本公司在叻閱歷二十四年 各華商欲知火較機器

製油機器 碩義機器 製雪機器等項請到本公司寫字樓便可告知價值各事不取費用伏望

玉臨為盼此佈

西一千九百零六年九月十二號

表頌良醫 ○余君沛若先生學通經史術擅岐黃濟人利物實具仁心起死回生乃其妙手誠當世良醫也鄙人去年未回梓時患大

虛症得本坡朱呈圖先生醫愈尋因事迫作速回鄉甫抵廈得劇病經廈醫厥病弗瘳旋速回漳幸寓陳君伯誥翁家薦得余先生醫不數天而病痊以是知先生精于醫道治罔

不效况為人性情純厚資富同視鄙人與順善特請渠來坡普濟同人適同濟醫院分局延醫薦渠在院任用院中規條早起六點至十點止下

午二點至四點止餘時要請者可到敝舖詢及則能代通

光緒三十二年八月初三日

保黎後萬慶號張善慶張順善全佈

精製練而成經名藥師驗過亦蒙各大名醫稱贊此藥製練之妙治病之奇在本地方大英國及荷爾蘭國本局收有六千餘封信贊美此藥之

靈驗云 英加力乃頂上麥芽精肉精葡萄酒合而製成故名之英加力 本局不惜工本費盡苦辛費盡日期全化學師考究用法取靈草精

液製練而成世人服之有益 凡人身體懦弱服之即見有力筋骨壯健常服即能祛病延年固本還原 英加力能使身體肥健開通脾胃四肢有力全身雄壯凡人常服英加力可免所有病症或因時疫氣攻身

英加力能治久病瘦弱病後欠補及先天不足後天失調以及感冒

風寒流涕聲嘶咳嗽至一切陽痿不舉半身不遂風濕癱瘓手足攀曲數年眠床不起及酒風腫痛等症服後不獨病除且能滋補真元舒暢經

絡宣通氣血誠英加力之功在於百藥之上矣 六千名醫執照 公明英加力各名醫日用以治病以為此補酒勝於別藥千萬倍矣 在

大英國不下六千名醫日用之治病並贊此藥之靈驗 本局存有六千餘封諸名醫信札其稱贊畧同於左故不暇登於報使諸君全覽焉

警戒假藥 老年 中年 幼年 小子與之常服即見氣血紅赤中年常服氣血充足多生子女老年常服骨節有力冬不畏寒誠長幼第一

補藥也

(丙)一千九百零五年十二月一號

總代理人新嘉坡土庫街門牌十四號孟嘉大藥房分局設在小坡火車路福音館右邊第三間門牌五百九十八號客三發售

孟山伯國文打里省之工部司匠也居該處之詩路日前有人造訪得聆其言據云 韋廉士大醫生紅色補丸之有功於予者誠不可

思議矣蓋弟前者病入膏肓賴其力而挽回故也此人復叩孟君將其始末逐一詳述據伊又云弟向患食積不化之症歷有年矣時覺胸

脹滯飯後尤甚腹內絞痛頭刺不堪反胃嘔吐肝木不和腰膝均痛幾乎滿身皆病不分早晚終日困憊毫無精神鎮日僵臥各事不克

料理百藥罔効雖醫延歐緝而寸効毫無迨至丙申之歲有友人見予形神日衰肌膚日減勸

予試服韋廉士大醫生紅色補丸蓋他亦曾患病而得此丸之力者也弟從其言購而服之而

服後便覺大有起色飲食消化頭痛反胃兩者皆止胃口日增精神日長弟遂堅意連服直至

各病全消形神復元而後已自從此次愈後各病未有再現也韋廉士大醫生紅色補丸之大

天壽世之功效能調六脈祛百病本藥局接到各處來函甚夥均稱此丸曾愈一切 飲食不

吊橋腳 韋廉士醫生總藥局採買亦可 每罐價銀一元二角半 每六罐價銀七元 不論遠近郵費均免



營 調 化 風濕骨痛

先天不足 後天失宜 半身不遂 腰痛腿痙 腳氣衝心 筋絡抽搐 皮膚血熱 瘡疥癬疹等症 凡遇發熱

吊橋腳 韋廉士醫生總藥局採買亦可

每罐價銀一元二角半 每六罐價銀七元

不論遠近郵費均免

# 吧 越 拍 賣 館 告 白

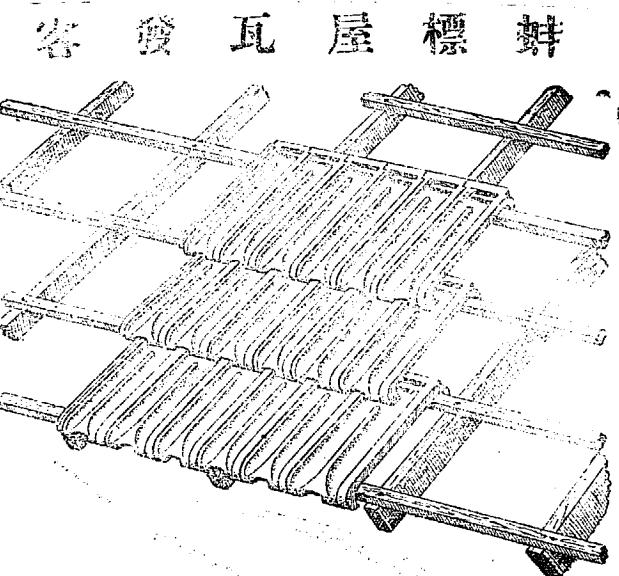
RILEY HARGREAVES & CO., LTD.  
Mechanical Electrical, & Civils Engineers & Shipbuilders.  
Singapore and Ipoh.

嗎根代望即有利銀行告白 ○啟者本銀行創設有年茲將本行情形詳開如左  
一千一百廿五萬元 已收本銀五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千  
元 留餘積項及未分之息共銀十三萬五千磅即一百二十一萬五千元 本銀行總寫字樓在倫敦 凡諸仕商存寄本銀行  
之項其一年銀期者以八四仙息算 六個月限期者以三八仙半息算 三個月限期者以三八仙算 來往短期數則以二八仙按日計算  
凡屬銀行應為之生理本銀行均可承造 諸君光顧請移 玉惠臨面商便妥  
大英一千九百零六年四月廿六號

嗎根代有利銀行駐叻總理人兒下士嗎謹啟  
○啟者本公司現有 造船師 電機師  
機器師 巧手修船工匠以待 諸君  
君垂青光顧本公司之工廠在于釐谷  
峇釐律土庫則在于嗎直里律 諸君  
有欲詳詢以上各事者即行詳答特此  
佈聞

光緒三十二年七月初八日

白星嘉坡 蠟燭 禮里夏吃力有限公司謹啟



西一千九百零六年二月廿三號

尼亞美打實得力第六號  
門牌本加老代理人謹啟

士商賜顧無不竭力經營劖副所託此為諸士商所深獎賞非虛語本館近

啟者本館源自開設至今已歷四十二年之久屢蒙中西士商賜顧無不竭力經營劖副所託此為諸士商所深獎賞非虛語本館近

自二十五年以來疊蒙國家付託拍賣

新嘉坡直落亞逸國家新填之地段又

新嘉坡營造司署內所有不堪再用之物又

新嘉坡駐防陸軍營中所有不堪再用之物又

新嘉坡總巡捕署中所有不堪再用之物以及充公各物皆未嘗不力為代謀是以凡各士商有欲

典當放債代估產業之價值以及付託代收各屋租地稅等件本館皆能為之劖勞斷不致有負

諸君垂青之雅意是以本坡麻六甲及柔佛各地方之律師典主董事掌管財產諸君及各屋主皆喜託本館代理其事又蒙本坡中西各商店屢託

本館代賣各貨物家中器具馬車等件本館亦無不盡心代為辦理而本館所用拍賣之人皆選精明諳練之輩是以本

館沽出之鋪戶田地產業家器等件所兌之價均得厚值本館又在本坡代理

白蠅地段以及礦務各事連加沙耶火燭人壽保險公司

羅山加蘭之風琴

本館于每一禮拜皆有印送佈啟書明此禮拜內所有已經拍賣鋪戶屋宇田地諸產業及其買主價值等件無不詳細列明以及來日欲

為拍賣各鋪戶屋宇田地諸產業并他項貨物無不悉載其中凡各土商有欲取閱本館所刊此等佈啟者求將芳名居址函知

本館自當依期分派不取分文也此佈

大英一千九百零五年十二月十九號 光緒三十一年十一月廿三日

吧越拍賣館主人謹啓